

Saâdane Afif, Maria Thereza Alves, Maja Bajevic, Jean-Pierre Bertrand, Jordi Colomer, Jimmie Durham, Didier Faustino, LaToya Ruby Frazier, Dora Garcia, Mathew Hale, Christian Hidaka, Jean-Charles Hue, Armand Jalut, Yuri Leiderman, Didier Marcel, Stefan Nikolaev, ORLAN, Dan Perjovschi, Elisa Pône, Mark Raidpere, Michael Riedel, Franck Scurti, Allan Sekula, Raphaël Zarka

JORDI COLOMER

NO SINGING

06.04 - 01.06.2013

opening on April 6th, 4 p.m. - 9 p.m.

Galerie Michel Rein is proud to present "No Singing", the third solo exhibition by Jordi Colomer at the gallery after "Arabian Stars" in 2005 and "Le Dortoir" in 2002.

"It's easier getting gold out of men than from rivers"*

The foundation of a city is not necessarily a heroic act. Everyday a new city begins to be built on water, concrete, sweat and money. Some are - almost - a pure idea.

There are glass cities that grow out of offices and others made from tin and card that dance to the rhythm of their own inhabitants. On one occasion, a group of outlaws were being tailed by the police when their truck broke down in the middle of the desert. They couldn't keep going or turn back. So they ended up founding a paradise city, the golden city, where the worst crime was not to have any money. That city was called Mahagonny and Bertolt Brecht envisioned it at the time when Las Vegas came about shaping the image of the city that we recognize today.

In *Prohibido cantar / No Singing* a few characters make a gambling den where they offer entertainment games, tricks, love and food at low prices. The action takes place close to a dusty road, on the same plot of land and during the time in which a great private city was planned. With 32 casinos, Gran Escala, planned to attract 25 million visitors, and yet never saw the light of day, but Euro-Vegas, nearby Madrid, took over the project. These images reveal how the city of Eurofarlete thrives, under a blazing sun and strong blowing winds. Fragments of what passed there over two days may help to discern the particular form of organization needed for survival, where everything is on sale at a bargain price or indeed at any price.

The exhibition also presents a new work by Jordi Colomer, *Poble Nou* (2013). Poble Nou is an old industrial neighbourhood of Barcelona, constantly evolving. This parking is one of the "outlaw" zones often found in Colomer's work: deserts, but also urban zones such as abandoned roofs, investigated and reactivated in *Istanbul map* (2010) or *Crier sur les toits* (2011), or again the wastelands where *Anarchitekton's* character walks, delimitating Barcelona, Brasilia or Bucharest. As in *Prohibido cantar / No Singing*, this "suspended" space, where a urban macro-project never took place, is used by the characters in an unexpected way. Cars temporarily parked - for a visit at the beach - or the mourning group passing by with a coffin, escape from any official planning. Here is mentioned only what "occurs", and we benefit from witnessing a fortuitous encounter, a moment where several affairs should match. A young Russian couple on holidays, who just landed, and the neighbors' accidental and ephemeral passage. As any fortuitous meeting, this one takes a Buñuel absurd appearance and is broadcasted by Yulia and Andrei's improvised commentaries, which are translated in the installation in several languages.

Jordi Colomer was born in Barcelona in 1962. He lives and works between Barcelona and Paris. Enjoying a gifted and marked sculptural sense, his work spans many mediums, centering on photography, video and the staging of both in exhibition areas. The variety of mediums called forth by Jordi Colomer's work and the transversality of his judgment are undoubtedly linked to his fragmentary education as an architect, an artist and an art historian.

Jordi Colomer's work was the subject of a solo show at the Jeu de Paume in Paris (2008). He exhibited (among other) in BOZAR and ARGOS, Brussels (2012), Bronx Museum, NY, USA (2011), the Centre Georges Pompidou (2010), AKBank Art Center, Istanbul, Turkey (2010).

This exhibition was presented at AbiertoXobras, Matadero, Madrid from September until December 2012

Special thanks to Manuela Villa, curator of "Prohibido Cantar / No Singing" at Matadero, Madrid.

Prohibido Cantar / No Singing a production of Matadero and CO producciones, *Poble Nou* a production of CO producciones.

*Bertolt Brecht, *The Rise and Fall of the City of Mahagonny*, 1927-30



Jordi Colomer, *Prohibido Cantar / No Singing*, 2012
installation of seven videos

Saâdane Afif, Maria Thereza Alves, Maja Bajevic, Jean-Pierre Bertrand, Jordi Colomer, Jimmie Durham, Didier Faustino
LaToya Ruby Frazier, Dora Garcia, Mathew Hale, Christian Hidaka, Jean-Charles Hue, Armand Jalut, Yuri Leiderman, Didier Marcel
Stefan Nikolaev, ORLAN, Dan Perjovschi, Elisa Pône, Mark Raidpere, Michael Riedel, Franck Scurti, Allan Sekula, Raphaël Zarka

JORDI COLOMER

DEFENSE DE CHANTER

06.04 - 01.06.2013

Vernissage le 6 avril 2013, de 16h à 21h

La galerie Michel Rein est heureuse de présenter « Défense de chanter » la troisième exposition personnelle de Jordi Colomer à la galerie après « Arabian Stars » en 2005 et « Le Dortoir » en 2002.

« Il est plus facile de tirer de l'or des hommes que des rivières » *

La fondation d'une cité n'est pas forcément un acte héroïque. Chaque jour, de nouvelles villes s'érigent, faites d'eau, de béton, de sueur et d'argent. Certaines sont - quasiment - une idée pure. Il est des cités de verre qui poussent dans le terreau des bureaux d'études, et d'autres à partir de tôle et de carton qui dansent au rythme de leurs propres habitants. Un jour, alors que la police les poursuivait, le camion d'un groupe de hors-la-loi tomba en panne au beau milieu du désert. Ils ne pouvaient ni continuer ni faire demi-tour. Ils finirent alors par fonder une ville paradisiaque, la cité d'or, où le pire des crimes était de ne pas avoir d'argent. Cette ville fut appelée Mahagonny, et Bertold Brecht l'imagina au moment même où Las Vegas commençait à modeler l'image de la cité telle que nous la connaissons aujourd'hui.



Jordi Colomer, *Prohibido Cantar / No Singing*, 2012
Installation 7 vidéos

Dans *Prohibido Cantar / No Singing (Défense de chanter)* (2012) des personnages créent un tripot où ils proposent de l'argent, des tours de passe-passe, de l'amour et de la nourriture à bas prix. L'action se déroule au bord d'une route poussiéreuse, au moment précis et sur la même parcelle de terrain où a été planifiée la construction d'une grande ville privée dans le quasi-désert des Monegros, près de Saragosse en Espagne. Avec trente-deux casinos, Gran Escala, qui devait attirer 25 millions de visiteurs, ne verra jamais le jour, mais en même temps le projet d'Euro-Vegas, près de Madrid, en a pris le relais. Ces images montrent comment prospère la ville d'Eurofarlete, sous un soleil écrasant et de fortes rafales de vent. Des fragments de ce qui s'y est passé durant deux jours permettent peut-être de comprendre l'organisation nécessaire à la survie dans un lieu où tout est en vente à prix réduit, mais aussi à n'importe quel prix.

L'exposition présente également une œuvre inédite de Jordi Colomer, *Poble Nou* (2013). Le parking de Poble Nou, un ancien quartier industriel de Barcelone en constante évolution, est l'une de ces zones "hors la loi" que l'on trouve souvent dans les travaux de Colomer : les déserts, mais aussi des zones urbaines comme les toits abandonnés, investis et réactivés dans *Istanbul map* (2010) ou *Crier sur les toits* (2011), ou encore les friches où marche le personnage d'*Anarchitekton*, indiquant les limites de Barcelone, Brasilia ou Bucarest. Il s'agit, comme dans *Prohibido Cantar / No Singing (Défense de chanter)*, d'un espace en «suspension», où était planifié un macro-projet qui n'a jamais eu lieu, et que les personnages utilisent de façon imprévue. Les voitures qui s'y trouvent garées temporairement - le temps par exemple d'aller à la plage - ou le groupe de personnes en deuil qui le traverse avec un cercueil, échappent à la planification officielle. On parle de ce qui simplement "a lieu" et nous avons le privilège d'assister à une rencontre fortuite, un moment où plusieurs choses doivent correspondre. Un couple de jeunes russes en vacances qui vient d'arriver dans la ville et le passage accidenté et éphémère des voisins. Comme toute rencontre fortuite, celle-ci prend un air absurde à la Buñuel, et est médiatisée par les commentaires improvisés de Yulia et Andrei qui, dans l'installation, sont traduits en plusieurs langues.

Jordi Colomer est né à Barcelone (Espagne) en 1962, il réside et travaille entre Barcelone et Paris. Son œuvre, marquée d'un fort sens sculptural, englobe de multiples disciplines, particulièrement la photographie et la vidéo. La variété des moyens que convoque l'œuvre de Jordi Colomer et la transversalité de son point de vue sont, sans doute, liées à sa formation plurielle d'architecte, d'artiste et d'historien de l'art.

Le travail de Jordi Colomer a fait l'objet d'une exposition monographique au Jeu de Paume, Paris (2008). Il a exposé entre autres au BOZAR et à ARGOS Centre for Art and Media, Bruxelles (2012), au Bronx Museum, NY, USA (2011), au Centre Georges Pompidou (2010), à l'AkBank Art Center, Istanbul, Turquie (2010).

Cette exposition a été présentée à AbiertoXobras, Matadero à Madrid, de septembre à décembre 2012.

Remerciements à Manuela Villa, curatrice de l'exposition « Prohibido Cantar / No singing » à Matadero, Madrid.

Prohibido Cantar / No Singing (Défense de chanter) une production de Matadero et CO producciones, *Poble Nou* une production de CO producciones.

* Bertold Brecht, *Grandeur et Décadence de la ville de Mahagonny*. 1927-30.